

anc. Hou



*Pagani inv. del.*

*W. J. G. sculp.*

*In grazia di ch'est classie canochial  
 Il non del Sicilie vivara imortal.*

525233

IL  
STROLIC FURLAN  
PRONOSTIC PAR L'AN

1835

DI

PIERI ZORUT



UDIN  
STAMPARIE MURER



STROLIC TURLEY  
PROTESTANT PAR L'AN  
1833  
'O no la fas cul fin de mangiadorie,  
Za che i Strolies e' san vivi di glorie.

Let  
Nun  
Epa  
Inc  
Cic  
Let

La  
Pri  
Pa  
Ro  
As  
Pe  
SS  
C  
Pa

P  
Is  
A  
U



## NUMARS CORINZ

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Letare Dominical . . . . .        | d.    |
| Numar Aureo . . . . .             | 12.   |
| Epate . . . . .                   | I.    |
| Indizion Romane . . . . .         | VIII. |
| Ciclo Solar . . . . .             | XXIV. |
| Letare del Martirologio . . . . . | a.    |

## FIESTIS MOBILS

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| La Setuagesime . . . . .         | 15. Fevraz.      |
| Prin di di Cresime . . . . .     | 4. Marz.         |
| Pasche . . . . .                 | 19. Avril.       |
| Rogazions . . . . .              | 25. 26. 27. Maj. |
| Ascension . . . . .              | 28. Maj.         |
| Pentecostis . . . . .            | 7. Jugn.         |
| SS. Trinitat . . . . .           | 14. Jugn.        |
| Corpus Domini . . . . .          | 18. Jugn.        |
| Prime Domenie di Avent . . . . . | 29. Novembar.    |

## QUATRI TIMPORIS

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Primevere . . . . . | 11. 13. 14. Marz.     |
| Istat . . . . .     | 10. 12. 13. Jugn.     |
| Autun . . . . .     | 16. 18. 19. Setembar. |
| Unviar . . . . .    | 16. 18. 19. Decembar. |



## L'INTRODUZION

## A LIS CAMARELIS

Ah Camarelis mes  
 Ce sbigule che ves!  
 Püaris Camarelis,  
 Ce sbigule che ves e che ves vut!  
 Parcè che an l'altri 'o vevì impromitut  
 Di fant sinti di bielis.  
 E infaz se 'o vess ulut  
 A spalis uestris, ma mi ves fat dul,  
 Podevi diverti dut il Friul.  
 'O podevi contà che Madalene  
 Lade a trai vin par cene,  
 Sint a passà il so Zuan,  
 E a' cor in strade cu la spine in man.  
 'O podevi contà che Pänline,  
 Quanche i parons a' van e' cavaichine,  
 Use a tratà il sartor o il piruchir,  
 E ur puarte il vin in taule cul chialdir;  
 Che Giulie, gran golose,  
 J'è une lare famose,  
 E a' si giave ogni pizze  
 Cu la so claf pustizze;



Che Mite fas l'amor cul so paron,  
 E stant che la parone j'è in malore,  
 Cun lui ha di za fate promission;  
 Che in chiasse Tèodore  
 Fas alt e bass, cride, sberle, tontone,  
 E co' l'ocor e' peste la parone;  
 Che Jacumine veve parechiat  
 Il fagot par schiampà cun d'un splantat,  
 E un'ore denant di vistude in gale  
 La sorprendè il paron a mieze schiale;  
 Che Lile il Carneval quassi ogni gnot  
 E' va da Balarin c'un zerbinot;  
 Che Mie, che de parone sa i secretez,  
 Di chiasse puarte suur dug i petez;  
 Che Lucie è une vrèase,  
 E come che no 'j baste chel di chiasse,  
 Sul fa de avemarie  
 Sin fas pajà une bozze in ostarie.  
 'O porest di che Viche è une pachione,  
 Mariane une stransone,  
 Matilde une scrocone,  
 Rosa une safarone,  
 Catine une murguone,  
 Susane une poltrone,  
 Bepe une petezzone,  
 Cheche une tarizone,  
 Regine une slondrone,  
 Marte une squacarone,

Polonie une flonflone,  
 Eufemie une durione,  
 Marzie une chitimone,  
 Bete une fufignone,  
 Clare une sbrodegone,  
 Menie une tabacone,  
 Perine une cagone;  
 Ma pur... ma pur mi ten:  
 L'è miei tasè co' no si pò di ben.  
 E po par sei sincer,  
 E par l'onor del ver,  
 La puare Scrove ha fate la part so  
 Cul perorà da Ciceron par vo,  
 E a' mi ha persuadut cul sol rifless  
 Che 'o mi sbrochi sun je che al è l'istess.  
 E cussi la complas,  
 E Camarelis mes, us lassi in pas.  
 Po no dire che 'o soi avonde bon  
 Co' mi contenti cu l'Introduzion?





## DE L'AN IN GENERAL

**I**l defont sior Zaneto Pozzobon  
 Chel famosissim Strolc Trevisan,  
 Chel, che come duquang lu savaran,  
 Al faseve il Schieson,  
 Da' piruche al quistà reputazion.  
 La storie dis che i Senators Romans  
 Vevin piruche, come i Venezians;  
 La veve Ciceron, Platon la veve,  
 E i Sapienz de la Grece bielaual;  
 E in che volte da dug a' si spindeve  
 In piruchis un gran biel capital.  
 Puartàvin pirucons imbocolaz  
 Chei antics Ghiastelans, chei cavalirs  
 Cul nom di leteraz e di uerirs  
 Che pai salons si viodin pituraz;  
 Par chest, pensanle ben,  
 In te piruche al devi sta l'inzen.  
 E infat il Galilei  
 Di quarant' agn al ere un basöal  
 Che no l'aveve lei:  
 'J còlin i chiavei...  
 Sù piruche... cco l'om original.

Cussi une tal ch'ore une mamaluche,  
 Cul meti la piruche  
 E diventà dotore,  
 E pe' piruche si fasè une siore.  
 E pur, no sai parcè,  
 Si viodin tang di lor al di di uè  
 Cu la cocc' spelade  
 Come un chias di... vidiel  
 A marchjà francs par strade,  
 E tigni jù il chiapiel  
 Quasi che oressin di,  
 Pluitost che là in piruche 'o uei muri.  
 E tang che l'han, e' fasin gran misteri;  
 Tanche a' vessin pal manco un càuteri;  
 E van dal piruchir a oris brusadis,  
 E a' se regòlin a puartis siaradis.  
 Chialait ce stravaganze!  
 Par che vein gust di sta ta l'ignoranze,  
 Di za che al è un portent  
 Che l'om senze piruche al vei talent.  
 E stant che in te piruche sta la scienze,  
 Jò ringrazi di cuur la providenze  
 Parcè che mi ha ridot in mieze anade  
 Cu la cocc' spelade;  
 Cussi cul prin de l'an  
 Screi un biel pirucon fat da Pachian.  
 Za cun ch'est pirucon  
 'O mi sint diventat un omenon.

Al par di sior Zaneto Pozzobon;  
 Eco che in societad;  
 In mar, in cil, in tiare;  
 Zorut l'è rispetat  
 Come persone rare,  
 E per aclamazion;  
 Del trentecinc l'è nominat Peron.  
 Sai che Giove lassù, Saturno è Marte,  
 E tang'altris di lor  
 Golos di fame e honor  
 Restaz a bochie zune  
 Bòlin de me sfortune  
 Ma batin a la puarte  
 L'è il Soreli vistut in abiteross,  
 Bragon curt e paloss,  
 Cul so chiapiel in man, che al sta a spietà  
 Di rinovà la locazion de l'an.  
 Mi esibiss i chiavai par là a trotà;  
 No hai che di comandà  
 J'è ca la Lune pleue  
 Par invidami a cene,  
 Pronte la gnot e il dì  
 A fasi bati co' mi plas a mi.  
 Un Satelit l'è pront al miò servizi  
 Par fa qualunque ufizi  
 Eco che si spalanche un magazen  
 Di chialt, di fret, di plòe, di seren:  
 Son dei lamps in conserve, armars di tons,



Sàtis in rieste,  
 Gridizzis di tempieste,  
 E in ca e in là semenadis pai chiantons  
 Cometis taconadis  
 E stelis magnadis:

Ma o par quatri o par cinc  
 Si ha di fa fuir di dut ta' l' trentecinc;  
 Po in fin de l' an farai il miò rendicont;  
 E a vedarès il pur vie da l' impur,  
 Par che no puedis dimi par dâur  
 Che in chest afar hai uadagnat un mont;  
 E tratami di lari o pur di avar  
 Misuransi sul uestri brazzolar.

E senze la pes lungis us dirai,  
 Dopo di ve drezzat il canochial,  
 Che chest an e varin un Carneval  
 Che al farà almanco par doi carnevai;  
 Che fret sarà l' Unviar cun nef e buere;  
 Biele la Primevere,  
 E sul finì incostant;  
 L' Istat chialt di chel grant;  
 L' Autun un ver pistun  
 Senze nè chias nè code,  
 Come che va la mode,  
 Ma l' an po in General  
 E no l' larà tant mal;  
 Se al sarà schiars il vin,  
 Varin blave, forment e cinquantin.

Chel che sei par me part,  
 E in chel che 'o puess, 'o no us farai dituart,  
 Anzi farai di dut  
 Par che il Friul content sei di Zorut.  
 E lu farai di cuur e vulintir,  
 Parcè che chest al è miò prin mistir;  
 Nè lu farai cul fin de mangiadorie  
 Za che i Strolies e' san vivi di glorie.



●●●

4510

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7

Se  
I  
A  
I  
V



## ZENAR

*Jeve il Soreli a oris 7. m. 4r.*

*Tram. a oris 4. m. 19.*

- 1 *J*oib. Circon. del Signor.
- 2 Vin. s. Macario ab.
- 3 Sab. s. Antero Pp. m.
- 4 Dom. s. Tito vesc. c.
- 5 Lun. s. Telesforo Pp. m.
- 6 Mart. Epifanie del Signor.
- 7 Miar. s. Zulian m.

*Prin Quart.*

Zenar al fas ingress

Cu la pilizze induess.

*Il Spampanon*

Se a' si dà sù la tiare un om perfet,  
 L'è ciart sior Benedet.  
 Al sune ogni istrument a perfezion;  
 I spartiz che al compon  
 . Valin un million.

Tachinardi e Criveli in tal chiantà  
 In so confront ce puedino mai fa?  
 Par ajar e par tiare  
 In ogni bal al è une chiosse rare.  
 L'è grant in eloquenze e astronomie;  
 Grant in moral, grant in tèologie;  
 Matematic profont,  
 E il prin politic che si dei in chest mont.  
 Par pratiche e dutrine,  
 Valent in chirurgie e in midisine.  
 Lui architè famos, famos scultor,  
 Famosissin pitor;  
 Ce un Archimede, un Fidie, un Tizian!  
 Lui famos spadacin  
 Plui del defont Orlando Paladin;  
 E us basti a di, che justè uè l'è un an,  
 An d'à inspiraz uns dodis dâurman.  
 Un Ercole in fortezze;  
 L'istess che alzà un plumin  
 Al alze sù une pìere di mulin.  
 Un Adon in belezze;  
 Lui bielaual lis in amore a muart.  
 Zujador di balon, di biliart;  
 In ogni zuc al zue da professor.  
 Lachè, cavalari e chiazador;  
 Seben che no l'ha chiamps, agricoltor;  
 E in fin dei faz al è po il gran pòete  
 Parcè che no l'ha mai bez in sachete.

- 8 Joib. s. Lurinz Giustinian.  
9 Vin. s. Marziane v. m.  
10 Sab. s. Parli I. Eremita.  
11 Dom. s. Iginio Pp. m.  
12 Lun. s. Satir m.  
13 Mart. ss. Feliz e Ilari mm.  
14 Miar. s. Pieri Orseolo Dose.

*Lune Plene.*

Con ch'est fret s'implantin ben:  
Manco mal che al è seren.



Hai vut i gran reclaims quintrì il Soreli.  
Disin che al sei fat vieli;  
Che al jeve tart, e tart al va a l'ufizi;  
Che ogni tant a si tire in ombrenul.  
Sot qualchi bar di nul;  
E benchè al vanti zelo pal servizi,  
Finchè al dure l'orari  
Par che al stei su lis spinis,  
E al va a durmi quanche van lis gialinis;  
Ma l'è po pront a squedi il so salari.  
Di ca indevant olin vede le biele,  
Lassait intric a mi:  
L'ha di là sot a lusor di chiande le  
E scalzà sù dos oris denant di.



- 15 Joib. s. Magr ab.  
 16 Vin. s. Tizian v  
 17 Sab. s. Antoni ab.  
 18 Dom. SS. Nom di Gesù, e la Catadre  
     di s. Pieri in Rome.  
 19 Lun. s. Canut re.  
 20 Mart. ss. Fabian e Seb. m.  
 21 Miar. s. Agnese v. m.  
     *Soreli in Aquari.*  
 22 Joib. ss. Vicenz e Anastasi mm.

*Ulin Quart.*

In montagne za al nevee;  
 Se ven ca no è maravee.



Co' sin di ste stagion sior Zamarie  
 Al va a chiasse sul fa de avemarie.  
 Là se giolt cui amis fra il vin e il zuuc,  
 E cui siei bras morons da chiaf del fuue

- 23 Vin. Il Sposalizi di M. V.  
 24 Sab. s. Timoteo v.  
 25 Dom. Conversion di s. Pauli.  
 26 Lun. s. Policarp v.  
 27 Mart. s. Zuan Grisost. v. d.

28. Miar. s. Cirilo v.

29 Joib. s. Francesc di Sales.

30 Vin. s. Ziminian v.

31 Sab. Traslazion di s. Marc Fv.

Catadre

*Lupe Gnove.*

Al è fret, ma di chel bon!

La müir di sior Fidri

No lu conte, e dut il dì

Sta inclaudade sul balcon.

E che tiri pur la buere,

Je si sint dug i calors;

J'è cul chiaf furnit di flors

Tanche foss in primevere.

Po sul viarzi de stagion

La tormentin lis flussions!...

Gragn assalz di convulsions!...

Sior Fidri, ca j'ul baston.

il zuuc,  
del suue

## FEVRAR

*Jeve il Soreli a oris 7. m. 11.  
Tram. a oris 4. m. 49.*

- 1 *Dom. s. Ignazi v. m.*
- 2 *Lun. Purificazion di M. V.*
- 3 *Mart. s. Blas v. m.*
- 4 *Miar. s. Andree Corsin.*
- 5 *Joib. s. Agate v.*
- 6 *Vin. s. Dorotee v.*
- 7 *Sab. s. Romualt ab.*

*Prin Quart*

*Se al s'inule 'o vin in bref  
No puess di se plòe o nef.*

*L' Inuit*

*J'è invidade la biele Mariete  
A un gran festin di luss e di etichete;  
Ma la so Mame no ul lassale là  
Parcè che no ha plui nuje ce screà.*



- 8 Dom. s. Zuan de Matha.  
9 Lun. s. Polonie v. m.  
10 Mart. s. Scolastiche v.  
11 Miar. I ss. 7. Fondators.  
12 Joib. s. Pieri Nolasce.  
13 Vin. s. Foschie v. m.  
14 Sab. s. Valantin predi.

*Lune Plene.*

Lune plene, rabiose;  
E che incline a sci flatose.

*Il Bal de l'Implanton*

Jaroni al veve fate promission  
Cu la fie di sior Spiridion;  
Po dit e fat a j'ha voltat lis spalis,  
Disint, che lui no l'ul sposà chiavalis.  
Je la puarte cimade,  
E respuint a duquang s'è interogade,  
Che al fevele cussi parcè che 'j bruse:  
Pies il tacon de buse.

- 15 Dom. Setuag. ss. Faust. e Jovite mm.  
16 Lun. s. Giuliane v. m.  
17 Mart. I ss. Mart. di Concord.  
18 Miar. s. Simeon v.

19 Joib. s. Zùlian predi.

20 Vin. s. Gaudenzi.

21 Sab. s. Zenobio predi.

*Soreli in Pess.*

*Ultin Quart.*

E continue a ve la smare,  
E gran buere nus prepare.

*La Rassegne*

Balarin Balarin! chel violin  
Co l'è sunat da te cun che' maestrie,  
Il cuur al mi cuzie,  
Mi mof un no sai ce te fantasie,  
Mi tochie un ciart cantin  
Che seben che l'etat  
E mi ten jù il murbin,  
Pur... Eh par me l'afar l'è disperat,  
Chel che l'è stat l'è stat;  
Cumò scugni tasè,  
Chialà, sinti e vedè...  
Mo ce fole che j'è!  
Al è propi un fieston,  
'O fas cont di tirami in tun chianton.  
Apene soi sintat  
Sint une man a strenzimi un zenoli;

Subit o volti il voli,  
E une Mascare dute infagotade:  
Sior Strolie riverit!  
Isal trop che no vais a Cividat? ---  
Soi stat chest san Donat. ---  
E seso stat a pit? ---  
Ce domandis di fa!...  
In len, senze chiavai. ---  
Quant veso di tornà? ---  
E dai!... 'o tornarai  
Dentri chest Carneval. ---  
Cimut il canochial? ---  
Cussi; nè ben nè mal. ---  
Ce fasie la müir? ---  
E fas il so mistir. ---  
Gran bon vin a Bolzan,  
Disin che al sei un licor? ---  
No l'hai cerchiat; chest an  
L'è un inciart del fator. ---  
Ma chiar Strolie e' stais ben sustignut;  
Tant a si us sburte e tant vais indevant:  
No varess mai crodut: nanchie che 'o foss..  
--- Mascare me, cun ches che no cognos,  
Sein brutis, bielis, zovinis o vielis,  
Par no ve displases 'o fas orelis  
Di marchiadant. --- Ah se savessis dut!  
Chiar il miò chiar Zorut,  
No diressis cussl.



Vo, che par ciart e' ses vignut culi  
A chiapà su argomenz pal trentesis  
Ves bisugne di spis;  
E jò che hai la bràure  
Di cognossi ogni mascare a dreture  
'O starest sù fin di  
Quanche us podess servì. ---  
Pieri, disei tra me,  
Chest al è afar par te;  
No sta lassà schiampati l'ocasion.  
E cussi mudant ton:  
Mascarute zintil, senza sayè  
Cui che ses, us soi grat de esebizion,  
E za che ses tant buine  
Aceti vultintir. ---  
Simpri un onor par me,  
Seben che 'o no soi degne,  
Servi Zorut, pronte mi respuindè.  
Sù donchie anin in zir  
A passà la Rassegne.  
Cheste che è ca vicine,  
Cun perdon, j'è une brate corognose  
Fie di so done mari pezzotose,  
Che in dute la zornade no dà un bot  
E tant j'è ca ogni gnot.  
Chel che strissine ator  
L'è un puar principiant  
Fì di famee, culi di quintribants;

Che cu la mediazion del so tutor  
Al ha mangiat in jarbe une mesade  
Par dà ste gnot une buine balade.  
Passe un' ortolanele  
Cul so maschio in baute.  
A vo us par une frute  
Invece è vedovele.  
E' saran quindis dis  
Che ha mandat il marit in paradis;  
Pe gran passion che l'anime t'sbridine  
J' è vignude a svagasi, püarine!  
Di diane! e ce peschions  
Diambar di mascalzon!  
No l' ha bez, ma murbin;  
So müir, i siei fruz sberlin di fan,  
E lui da Balarin; ce cuür di chian!  
L' è un contadin cun d' une contadine  
Che bälän a la miei la monferine;  
Saveso cui che son?  
La müir del paron  
Cul zovin di buteghe. Dug lu san  
Che il paron l' è a Milan,  
Par ch'est po lor no ayint voe di cenà  
Son vignuz un moment a respirà;  
Ma i sta in chiaf il negozi a la Signore,  
E ul là a durmi par jevà su a buinore.  
Evive Meneghine  
Vistude da regine!

Ha fat un pen sul mont,  
Ma j'è tal so ver pont.  
No' po savin che sot  
J'è in chiamese di gnot,  
Cotule sbridinade  
Che un' altre puare diaule j' ha imprestade  
Evide Meneghine,  
Vistude da regine!  
Cui mai ise che' là in abit ross  
Che invece di balà  
E' sta cul mascarot a cisicà?  
'O ti cognoss, ninine, 'o ti cognoss!  
Muir di freschie date  
Tu scomenzis par timp a fa la mate.  
E chei doi dominò? Son mari e fie:  
Van cirint di là a cene in compagnie,  
E se la circostanze lu comande  
Durmiran in locande.  
Vedeso ca di ca chei mascarot?  
Lafè, che a la induvine!  
L'ha menade cun se la balarine  
Par balà in libertat dute la gnot,  
Nè la cet se al vigniss l'imperator...  
Ma chiò mo ce destin! eco un ustir  
Che al oress fa miez zir...  
Al scugni dii di sì... l'è un creditor.  
Mi plas che rosèane,  
J'è viele carampane,



Saran trent' agn che bale a menarost  
Ma ul balà tant e tant a d'ogni cost;  
Al è il mal che no chiate balarins:  
Par je son dug schiapins:  
Oh biel chel furistir  
Vistut da Purchinele!  
Stant che no'l sa balà l'è simpri in zir  
A inderedà il mistir,  
E a tentà che' müir o che' zitele.  
Se al va vie di chesst trot  
Devant Cresime an chiae un furnigot.  
Ce miracui che al fas chel sior Poetel  
Son dos oris che al bale  
Vistut in dute gale....  
Rinfreschs ogni quart d'ore....  
Se al è tal no'l varà bez in sachete....  
Veh...veh....che' Maghe i dà la borse in man.  
Eco svelat l'arcan.  
Mo bravo chel marit! ce che al lavore,  
E ce che al sta dàur  
Par cognossi che mascare in tabar  
Cun chel brut mascarot che al va vie dur,  
E ogni tant al dà tufs di mezelane.  
Puar baban! cussì mal che a' s' impastane.  
No'l viot che è la müir c' un so massar?  
Bèade che Chiargnele  
Che bale cun Brighele;  
Faş rabie plui che dul.

Testarde tanche un mul  
 Ha rifudat un zovin ric e biel  
 Par sposasi ch'est gran schiavazzequel.  
 E son vot gnoz che Balarin al note:  
 E' bàlin su la dote.  
 Cu l'abit de massàrie,  
 Eco ca la parone  
 Che gnot e di zavarie,  
 Parcè che no è nassude zintildone:  
 Chest mo lafè dassen  
 L'è l'unic vistiari che 'j stei ben.  
 Al banc del cafitir j'è une contese:  
 Tiroles.... Tirolese....  
 Han bivut, han tochiat,  
 E po senze pajà a' si han giavat.  
 Yiodin mo cui che sòn  
 Chei doi che bèvin l'aghe di limon!  
 Ah! P'è un antic eroe  
 A l'assedio di Troe....  
 Fasin di no abadà, tirin di lunc.  
 Ca l'è Odoardo Younc  
 Filosofo profont  
 Che al fas un predichin  
 A ch'è che 'j sta vicin  
 Su lis miseriis di ch'est nestri mont.  
 L'om al scomenze in scune,  
 E fin che al vif al bat simpri la lune.  
 Ca si ferme la Mascare, e mi dis:

L'è un piez che sin in pis,  
Soi stufè di là ator  
Culi si è t'un for....  
Za dibot al è di:  
Sintinsi un momentin po voi a durmì.  
Infaz e si sintin  
Dongie di un Arlichin  
Che al tufave di vin;  
Denant di un Pantalon che al sossedave;  
Daur di un Dotoraz che al ronceave.  
La Mascare mi dis:  
No l'è plui timp di amis;  
Ca no l'è afar di sta,  
E po è ore di là.  
O adio Zorut, sepit aprofità  
Di dut chel che us hai dit, e us hai mostrat.  
Adio di cuur; stait ben ...  
Si chiatarin culi chest an cu ven.  
Ma, Mascare, i disei, par caritat  
Permetimi che us vegni a compagnà. ---  
Eh! diventaiso mat,  
Eh! no no, m'interomp, a nissun pat. ---  
E ben almanco dimi cui che ses;  
Se in chest mi complases.... ---  
E ce curiositat!  
Soi del secul passat;  
Hai vivut, hai sorat,  
Hai provat mil delirs,



Hai fat dug i mistirs;  
 'O cognoss dug i trucs di ste citat;  
 'O soi fie di me mari,  
 Soi mari senza prole...  
 Se' us dis di plui mi metis sul lunari.  
 Donchie mandi Zorut; vait in Parnas. ---  
 Dit chest a mi spariss tal miez de fole,  
 E mi lasse dur dur cun tant di nas.

- 22 Dom. Sessag. La Cat. di s. Pieri in Ant.  
 23 Lun. s. Margarite di Cortone.  
 24 Mart. s. Matie Ap.  
 25 Miar. s. Roman ab.  
 26 Joib. s. Martine v.

Us doi part che ste gnot e' Cavalchine  
 Sarà Tite Chiargnel cu la Selvine.

- 27 Vin. s. Alessandri v.  
 28 Sab. s. Matilde v.

Lune Gnove.

Sint la buere che busine:  
 Un bon fuoc, e sta in cusine.

~~~~~  
 Malandrete la presse!...  
 Co' è stade a mieze messe  
 E' s' inacquarz la fie di sior Nicole  
 Ch'è sbeletade d'une bande sole.

## M A R Z

*Jeve il Soreli a oris 6. m. 28.*

*Tram. a oris 5. m. 31.*

- 1 *Dom. Quinquag. s. Albin v.*
- 2 *Lun. ss. Zuan e Basili.*
- 3 *Mart. s. Cunegonde imp.*  
*Ultin di di Carneval.*
- 4 *Miar. Lis Cinisis. s. Casimir re.*
- 5 *Joib. s. Eusebio m.*
- 6 *Vin. s. Lucio Pp. m.*
- 7 *Sab. s. Tomas d'Aquin.*
- 8 *Dom. I. di Cres. s. Zuan di Dio.*

*Prin Quart.*

E mi par che l'atmosfere  
Vebi odor di primevere.

~~~~~  
Chiatansi a Rome l'antiquari Egidi  
L'ha comprat la gran biele antighitat:  
L'orifizi di Augusto imbalsamat  
Tacat sul nas di Ovidi.

- 9 Lun. s. Franceschie Romane.  
 10 Mart. I ss. 40. Martirs.  
 11 Miar. s. Costantin c. M  
 12 Joib. s. Gregori Pp. Timp.  
 13 Vin. s. Macedoni. Timp.  
 14 Sab. s. Matilde reg. Timp.  
 15 Dom. II. di Cres. s. Longin m.

Lune Plene.

Ocor ploe e uei sperà  
 Che chest quart e' vignarà.

~~~~~

Püar Tite Chiargnel  
 A' no 'l somee plui chel:  
 Oh Dio ce brute ciere!  
 Vot dis che no l'inglot...  
 Durmì nè di nè gnot...  
 Püar l'è ben distrut!...  
 Al è ridot un stec...  
 Oh Dio ce brute ciere!  
 Duquant vistut di mezelane nere,  
 Chiapiel di stran cul lut,  
 Püar Tite Chiargnel fasint il blec  
 Cun tang di lagrimons,  
 Al dà part al Friul che ste matine,



Da un mal di pet tra j'sfuarz des convulsions  
 J'è manchiade la so biele Selvine;  
 E lui, chiatansi in ciartis circostanzis  
 No'l brame di ricevi condoglianzi.

*Timp.*

*Timp.*

*Timp.*

16 Lun. s. Ciriac m.

17 Mart. s. Patrizi.

18 Miar. s. Gabriel Arcang.

19 Joib. s. Josef Sp. di M. V.

20 Vin. s. Joachin.

21 Sab. s. Benedet ab.

*Soreli in Ariete. Primevere.*

22 Dom. III. di Cres. s. Benvignut m.

23 Lun. s. Feliz m.

*Ultin Quart.*

Mo chialait ce stravaganze!

L'è un gran timp senza creanze.

*Cui che la fas la spiete*

Lis Massariis a l'han cul puar pöete,  
 E pâr che vein zurat di fa vendete.

O sai che l'an passat

Su la brune une tal in Puarte Gnove

Mi è stade in spiete cul mani de scöve,

Ma ha vude sugizion

Parcè che no eri sòl.  
 Che' altre stant in sfese del porton  
 Mi ha trat d'aur un scòl;  
 Ma falà lis misuris.  
 Un' altre dal balcon  
 Svuedà lis lavaduris  
 Par voe di batiami  
 E 'i tochiàrin tant ben a un cortesan  
 Che al lè a chiase duquant come un ledan  
 Che' oleve piturami  
 Cul frusin de fressorie;  
 E che' altre sgrifignami,  
 E une fin mi ha tindù la giambadorie  
 E lasè puess clamami furtunat  
 Se da chesg tradimenz mi soi salvat;  
 Ma fra tantis Massariis nome une,  
 Lu confessi, mi ha fat bati la lune.  
 Ste diaule c'un sburton  
 M' infrontà t'un chianton,  
 E presentanmi un grau par di tanàis,  
 Chian, disè, cumò uei che tu mes pàis!

- 24 Mart. s. Simeon m.  
 25 Mar. L' Anunc. di M. V.  
 26 Joib. s. Teodoro v.  
 27 Vin. s. Zuan Eremita.  
 28 Sab. s. Sist III. Pp.

29 Dom. IV. di Cres. s. Eustasi ab.

30 Lun. s. Quirin m.

*Lune Gnove.*

Al ẽ stat un chiatif mes;  
Ma al podeve jessi pies.



Marine ha doi moros: un puar e un sior;  
Chel te lu trate a scur, chest cul lusor.

31 Mart. s. Amos.







# AVRIL

*Jeve il Soreli a oris 5. m. 37.*  
*Tram. a oris 6. m. 23.*

- 1 **M**iar. s. Teodore.
- 2 Joib. s. Francesc di Paule.
- 3 Vin. s. Abundio v.
- 4 Seb. s. Isidoro v.
- 5 *Dom. di Pass.* s. Vicenz Fer.
- 6 Lun. s. Sisto I. Pp.
- 7 Mart. s. Epifanio v.

## *Prin Quart.*

Chest prin quart volte bandere,  
 E a' si prepare a fa buere.

## *Il Galantom*

Tuin l'è un galantom, ma l'è un poc mal;  
 E jarsere l'ha fat un tal spavent  
 E' müir di Clement  
 Che j'ha fat schiampà il lat.

L'ha il marit domandat risarciment,  
E Tunin galantom l'ha rispundut:  
Dal just no puess schiampà;  
Donchie la convignut  
Chiolinsi timp nuf mes a fael tornà.

- 8 Miar. s. Dionisio v.  
9 Joib. s. Demetrio.  
10 Vin. s. Ezechiël Prof.  
11 Sab. s. Leon I. Pp.  
12 Dom. des Palmis. s. Zenon v. m.  
13 Lun. S. s. Ermenegild m.  
14 Mart. S. ss. Tiburzio e c.

*Lune Plene.*

Lune plene: cun de' ploe  
Nus farà cresci la roe;  
Za l'è un piez che par destin  
In Friul si ha nome vin.

No sai se lu saves  
Che pûar Tite Chiargnel,  
Muarte Selvine, al va di mal in pies.  
Uè si ha fate consulte e i professors  
Han decidut che il mal l'è ta'l cerviel.

Par corezi la masse dei umors  
 Han chiatat che 'j covente  
 Gran vidiel e polente.  
 Si è l'inferm rassegnat a la sentenze  
 Cun esemplar pazienze.  
 Cussi par fa une cure regular  
 Ste sere al pont des siet  
 Siarat in gran batar  
 'O voi a instalàlu a l'ostarie di Plet.

- 15 Miar. S. s. Viturin m.  
 16 Joib. S. ss. Vitov e Corone.  
 17 Vin. S. s. Anicet Pp.  
 18 Sab. S. s. Apolonio m.  
 19 Dom. Pasche di Resurez.

*Il Pistun*

Teresine ste maline  
 E mi ha fat cerchià il pistun;  
 Cheste sere e' si spere  
 Di mangiant almanco un:  
 E doman o' tornarai  
 E de l'altri an mangerai.  
 E cussi fin che an sarà  
 Daurman si mangiarà.  
 Teresine, me, lavore,  
 Chè Zorut ti dà di vore.



Pal pistun hai gran passion,  
 Co l'è net e co l'è bon,  
 Co l'è fat da che' manine  
 Slisse, bianchie e pitinine.  
 Teresine che lavori;  
 Je lu fas, jò lu divori.

20 Lun. II. Fieste. s. Cosmo Eremita.

21 Mart. III. Fieste. s. Anselmo v.

Soreli in Taur.

22 Miar. ss. Soter e Cajo mm.

Ultin Quart.

A' s'ingrume il gran nul par ogni bande:  
 Parcè che l'ha intenzion di fa ploe grande.

L'an passat Isabele  
 Ere in chiasse di Marc par camarele;  
 Di paure che la chiazzì sul lunari  
 Cumò è massarie cun miez tant salari;  
 E che' di sior Sulpizi  
 Ha lassat il servizi.

23 Joib. s. Zorz cavalir.

24 Vin. s. Fedel a Simar.

- 25 Sab. s. *Marc Evang.*  
 26 Dom. in *Albis.* ss. Cleto e Marcel mm.  
 27 Lun. s. Anastasio Pp.  
 28 Mart. s. Vital m.  
 29 Miar. s. Pieri m.  
 30 Joib. s. Catarine da Siene.

## Lune Gnoye.

J'è chiariade la montagne  
 E Siroc si sint in voe:  
 L'è tant aar par la campagne  
 Se nus ven un po' di plòe.

Margarite müir di sior Ernest  
 E' jè l'istess del verbo *Sumessest*:  
 Ha doi nominatifs quanche va fuur,  
 Un denant e un dâur.

## M A J

*Jeve il Soreli a oris 4. m. 53.*

*Tram. a oris 7. m. 7.*

- 1 **V**in. ss. Filip e Jacun ap.
- 2 Sab. s. Atanasi v. d.
- 3 *Dom.* La Dedicazion de S. Catedral, e  
l'Invenzion di S. Cros.
- 4 Lun. s. Moniche ved.
- 5 Mart. s. Gotard.
- 6 Miar. s. Zuan in Oleo.
- 7 Joib. s. Stanislao v.

*Prin Quart.*

Nass la ue e nass in ben:

Al è chialt, e al è seren.

Sior Sualt a l'è di chei  
Che co' fevelin disin tagn vanzei;  
Sior Sualt l'è universal



A no'n dis une in fal.  
 Za dis e' mi contave  
 Che dal gran mal so fradi al delirave,  
 Che in che' gnot al passave in angonie,  
 Che l'ere un om za muart.  
 Ben, disei, j'hànin fat l'anotomie?  
 E lui, s'intint, m'hai paure masse tart.

- 8 Vin. s. Massimin v.  
 9 Sab. s. Gregori Nazianz.  
 10 Dom. s. Job Prof.  
 11 Lun. s. Mamerto v.  
 12 Mart. ss. Nereo e comp. mm.  
 13 Miar. s. Sigismond.  
 14 Joib. s. Bonifaci m.

*Lune Plene.*

Mi displas di sei profete:  
 Saress miei che la falass;  
 Hai une paure malandrete,  
 Che chest quart nus ploi class.

~~~~~

Sior Marcantoni al ere un puar splantat  
 Senze nè educazion, nè civiltat,  
 Da duquang trascurat,

Ir l'ha fate une grande ereditat:

Ecolo diventat

L'om de zornade, l'om di societat,

Da dug desiderat.

Al è un piez che us e' predichie Zorut,

Che cui bez in chest mont e si fas dut.

15 Vin. s. Antonin v. c.

16 Sab. s. Ubald v.

17 Dom. s. Pasqual Bailon.

18 Lun. s. Venanzio m.

19 Mart. s. Celestin.

20 Miar. s. Bernardin di Siene.

21 Joib. s. Eline imp. *Soreli in Gemini.*

*Ullin Quart.*

Jeve il soreli net, nete la lune:

La campagne pò di di ve furtune.

~~~~~  
Mi par pai agns che 'o hai

Di jessi avonde grande;

An finiss disessiet chest mes di mai,

Va disint Venerande.

E so mari si russe:

Pur trop tu ses un biel bocon di musse.

- 22 Vin. s. Giuliane v.  
 23 Sab. s. Desideri v.  
 24 Dom. La B. V. Auxil. Christian.  
 25 Lun. s. Gregori VII. Pp. Rog.  
 26 Mart. s. Filip Neri. Rog.  
 27 Miar. s. Marie Madalene de Pazzi Rog.  
 28 Joib. Ascension del Signor.

*Lune Gnove.*

Fume la basse, e la montagne fume;  
 Sosle la buere e il temporal s'ingrume.

*La me' Cariole*

Al pareve che il cil vess stabilit  
 Che in vite me' vess di marchiale a pit;  
 Ma da poc timp che me' müir pendole  
 Mi ha concedut di podè là in cariole.

- 29 Vin. ss. Sisinio e Alessandri mm.  
 30 Sab. s. Feliz II. Pp. m.  
 31 Dom. ss. Cancian e c. mm.



## JUGN

*Jeve il Soreli a oris 4. m. 19.  
Tram. a oris 7. m. 41.*

- 1 Lun. s. Second m.
- 2 Mart. B. Jacop Salomonio.
- 3 Miar. s. Paule verg.
- 4 Joib. s. Quirin v.
- 5 Vin. s. Bonifazi v.

*Prin Quart.*

No l'è nè bon, nè trist; seren, nè nul;  
Timp di chiolilu come che si ul.



Salte, chiavale e rit  
Co' no l'è all il marit:  
Isal presint? Nunziade  
Fàs la giate bagnade.

- 6 Sab. II B. Beltram Patr. d'Aquil.  
*Vilie di ueli.*  
 7 Dom. *Lis Pentecostis.* s. Pauli v.  
 8 Lun. II. *Fieste.* s. Abondi.  
 9 Mart. ss. Prin e Felician mm.  
 10 Mar. s. Margarite reg. *Timp.*  
 11 Joib. s. Barnabe Ap.  
 12 Vin. s. Onofrio erem. *Timp.*

*Lune Plene.*

No sintis a bonat ce che al bruntule,  
 E un trop di nui quintrì lis monz rincule.

~~~~~

A fuarze di polente e di vidiel,  
 E des curis di Plet,  
 Püar Tite Chiargnel,  
 Dopo tre mes di jet  
 Al scomenze a jevà;  
 E da doi dis in ca al dà udienze.  
 Al ha po cognossut in ste ocasion  
 Che i Udines han par lui tant di curon.  
 Dute la sante di l'ha compagnie  
 D'umin di prime rie,  
 E dug han par onor  
 Di sta cun d'un soget di tant valor;

Cun d'un soget, che senze complimenz,  
 Al è il prin del Friul pai siei talenz.  
 Se vedessis po Plet fuur di se stess,  
 No tant parcè che al fasi il so interess,  
 Ma par la gran rason che da chesi pont  
 Plet fra j'ustirs l'è il plui famos del mont.  
 E po di ca indèvant la so ostarie  
 Va a diventà une mieze speziarie,  
 Anzi un miez ospedal  
 Là che duquang co varan chel dat mal,  
 A imitazion del gran Tite Chiargnel  
 E' chiolaran polente cul vidicl.

- 13 Sab. s. Antoni di Padue. *Timp.*  
 14 Dom. La SS. Trinitat. s. Basili v.  
 15 Lun. ss. Vit e Modest mm.  
 16 Mart. s. Francesc Regis.  
 17 Miar. s. Pieri di Pise.  
 18 Joib. Corpus Domini. B. Gregori Barb.  
 19 Vin. ss. Gervasi e Protasi mm.

Ultin Quart.

La Tempieste

Sintiso ce sussur?

Siròc batoil tambur.

Eco che il firmament



Si fodre in t'un moment  
 Di nui e sore-nui; lo b' anq' è la  
 Ce diaul di batibui!  
 A tramontan l'è scur...  
 Sintiso ce sussur?  
 Püare Nadalie  
 Tant ben ch'è di lissie,  
 E no ha finit di tindi  
 Che 'j tochie di distindia  
 E là a jevat ce neril...  
 L'afar e' si fas seri;  
 I vinz son in contrast.  
 Sar Zuan al cor sul chiast...  
 Oh Dio ce brute cee!  
 Mie s'inzenogle e pree;  
 Taresie bruse ulif  
 In tal miez del curtif;  
 Toni al chiarie la sclope  
 E al met prin jù la stope,  
 Po al scroche, ma no 'j pie;  
 J'è colpe qualchi strie.  
 Tite biel sclet al còr  
 Par ve lis clas del tòr;  
 Ma il muini l'è a polsa,  
 Cumò no l'ul jevà.  
 Cápitin lamp e ton  
 Dug-doi in t'un bocon!  
 Sintit ce che al businel!

Dio nus e' mandi buine....  
Cumò plu' par dabon....  
Son ca chei di passòn,  
E plinis e chiastrons  
Rivin a prucissions,  
Pastors dug travanaz,  
Insieme misturaz.  
La fie di mestri Roc  
E vai chè j' manchie un oc;  
E clame e torne clame....  
Lucie c' un braz di grame  
No pò plui tirà il flat,  
E' ha corononat.  
Chialàit che done Bete  
Mostre la so polpete,  
La cotule sul chias  
E in tune man la claf;  
E ches canais dei spis  
E' son plui muarz che vis.  
Son ca i seseledors,  
Uarzinis, aradors,  
Son ca i chiars di forment....  
Cress il businament....  
Si sint un ciart freschet....  
Prest corit a sotet;  
Jè ca, nissun la ten,  
E' ven jù gruesse, e' ven.  
Ce razze di tempieste!

E par fate di pueste....  
 Ma no hai plui timp di piarù;  
 Diuardi se 'o m' intardi;  
 T'un salt 'o voi a Bolzan  
 'O tornarai doman,  
 Là cun dos miezis stueriis.  
 Cuviarz lis mes miseriis.

20 Sab. s. Silveri Pp. m.

21 Dom. s. Luigi Gonzaghe.

*Soreli in Cancar. Istat.*

22 Lun. s. Pauln v.

23 Mart. s. Geltrude reg.

24 Miar. Nativitat di s. Zuan Batiste.

25 Joib. s. Alò m.

*Lune Gnove.*

Fas lis provis, ma no 'j. zove  
 Di fa ploè ste Lune guove.

*La Mari contente*

Soi mari di Rosine,  
 Par chest mi ten in bon;  
 Chialaile che' ninine  
 E' val un milion.



Chel voli l'è une more,  
Che' carnagion j'è un lat;  
Tant freschie che l'Aurore  
E' poress fa barat.

Co' rit e co' sevele  
J'è dute grazie e amor;  
Ise mo nanchie biele?...  
J'è de belezze il flor.

Soi mari di Rosine,  
Par ch'est mi ten in bon;  
Chialaile che' ninine  
E' val un milion.

Dal ch'iaf in fin e' code  
Bon gust in tal visti;  
E j'è il model de mode,  
Nissune e' fas tignì.

Un sbrendul di abitin  
Che un' altre vendarress,  
L'è subit biel e fin  
Co' je lu met induess.

Soi mari di Rosine,  
Par ch'est mi ten in bon;  
Chialaile che' ninine  
E' val un milion.

Rosine in societat  
E sa ce che si dis;  
J'è miei d'un leterat,  
Nissun la contradis.

Ha let romanz e storie,  
Comediis e novelis.  
Ce spirit, ce memorie!...  
An sa contà di bielìs.  
Sòi mari di Rosine,  
Par ch'est mi ten in bon;  
Sintile che' ninine  
E' val un milion.  
Rosine in compaignie  
E' val plui d'un Zorut;  
E' ten in alegrie  
E' sa adatassi a dut.  
I valz, lis monferinis  
L'è il so quaresimal.  
In trente cavalchinis  
No met un pit in fal.  
Sòi mari di Rosine,  
Par ch'est mi ten in bon;  
Provaile che' ninine  
E' val un milion.  
Quanche no sa ce fa,  
E fas merlez, recame;  
No sa cusi, guchià  
Che' no saress plui dame.  
Rosine sune e chiente  
Cun d'une gran bràure;  
Chiol sù i spartiz di plante:  
In je l'è dut nature.

Soi mari di Rosine,  
Par chest mi ten in bon;  
Sintile che ninine  
E' val un milion.  
E' vinz, baste che zuei,  
E quanche 'j ven il tir,  
Use a zujà cun chei  
Che piàrdin vulintir.  
J' fàsino un presint?  
Ha pront il pajament;  
Cun chel bochin ridint  
J' fas un compliment.  
Soi mari di Rosine,  
Par chest mi ten in bon;  
Provaile che' ninine  
E' val un milion.  
Rosine è professore  
Ne l'art di morosà.  
T'un lamp te ju inamore,  
E po ju lasse sta.  
Rosine è une fantate  
Che a ha chiar la libertat;  
Di piardile no è mate,  
Ul gioldi il celibat.  
Soi mari di Rosine,  
Par chest mi ten in bon.  
Ise mo biele e buine?...  
No valie un milion?



- 26 Vin. ss. Zuan e Pauli mm.  
27 Sab. s. Vigili v. *Vilie di ueli.*  
28 Dom. s. Leon II. Pp.  
29 Lun. ss. Pieri e Pauli App.  
30 Mart. Comemorazion di s. Pauli.



## L U I

*Jeve il Soreli a oris 4. m. 14.*

*Tram. a oris 7. m. 46.*

- 1 **M**iar. s. Marcel m.
- 2 Joib. La Visitazion di M. V.
- 3 Vin. ss. Trifon e comp. mm.
- 4 Sab. s. Ulderic v.
- 5 Dom. s. Domizian m.

*Prin Quart.*

Cumò us puess assicurà  
Che il biel timp al durarà.

- 6 Lun. s. Isaie Prof.
- 7 Mart. s. Benedet XI. Pp.
- 8 Miar. s. Elisabete reg.
- 9 Joib. ss. Acazio e comp. mm.
- 10 Vin. I ss. 7. Fradis mm.

- 11 Sab. s. Pio I. Pp.  
 12 Dom. ss. Ermacore e Fort. mm.

Vil.

*Lune Plene.*

Il chialt al cress: plui d' une quarte in di,  
 Il termometro si alze.... Al è un biel di!

~~~~~

Margarite che' biele créature  
 Doman e' reve di sposà il moros;  
 Ma cheste gnot Tomas lari famos  
 A j' ha robat la dote cun rotore.

- 13 Lun. s. Anaclet Pp.  
 14 Mart. s. Bonaventure v. c.  
 15 Miar. s. Enrico Inp.  
 16 Joib. La B. V. dal Carmini.  
 17 Vin. s. Marine v.  
 18 Sab. s. Sinforose m.  
 19 Dom. SS. Redentor, e s. Vicenz di Pauli.

*Ultin Quart.*

Al è po veramentri nul che an vanze;  
 Tant e tant e' si fas frèa la panze.



Vil.

- 20 Lun. s. Margarite v. m.  
 21 Mart. s. Prasede v.  
     *Soreli in Leon.*  
 22 Miar. s. Marie Madalene.  
 23 Joib. s. Apolinar v.  
 24 Vin. s. Cristine v.  
 25 Sab. s. Jacun, e s. Cristoful.  
 26 Dom. s. Ane Mari di M. V.

*Lune Gnove.*

Par che vebi di petale;  
 Ma cui mai pò induvinale?

*La Mari uarbe*

File la me Rosine,  
 Su filimi chel lin,  
 E stami ca vicin,  
 No stati slontanà.  
 Se no mi serf il voli  
 Hai la gran huine orele,  
 E benchè o' sedì viele  
 Sai tigni cont di te.  
 Stami vicin Rosine,  
 File Rosine mè.  
 'O te l'hai dit mil voltis...  
 Dentrì di chel balcon:

Pauli.

Tu sas.... no tu pars bon....  
Ven ca dongie di me.

File la mè Rosine,  
File Rosine mè.

Ce fret! Su mo da brave,  
Su siarimi che' puarte:  
Capiss che tu l'has viarte,  
Ma no capiss parcè.

Stami vicin Rosine,  
File Rosine mè.

Plui sberli, e manco al zove....  
Ce vastu pendolant?

Cussì tu stas di bant....

Ah püare mai me!

File la mè Rosine,  
File Rosine mè.

Ma qualchidun l'è entrat....

No viot, l'è ver, ma 'o sint.

Capiss.... capiss.... 'o intint;

T'us fami bacilà.

No sta filà Rosine,

Ti prei no sta filà.

27 Lun. s. Pantaleon m.

28 Mart. ss. Nazari, e Celso.

29 Miar. s. Marte v.

30 Joib. ss. Abdon, e Sennen mm.

31 Vin. s. Ignazi Lojole.

## A V O S T

*Jève il Soreli a oris 4. m. 40.  
Tram. a oris 7. m. 20.*

- 1 Sab. s. Pieri in Vincule.
- 2 Dom. s. Stiefin Pp. m.  
*Il Perdon d' Assisi.*
- 3 Lun. Invenzion di s. Stiefin.

*Prin Quart.*

Cul biel timp sin entraz tal mes d'Avoste  
Cui che l'oress mandami un polez rost,  
Anzi magari doi,  
O' lu préven che o' stoi  
In t'une chiase fate cu la malte,  
Contrade del Spagnul, borg di Vilalte.

- 4 Mart. s. Domeni conf.
- 5 Miar. La B. V. de Nef.
- 6 Joib. Trasfig. di N. S.
- 7 Vin. s. Gaetan da Tiene.
- 8 Sab. s. Ciriace.



- 9 Dom. s. Roman m.  
10 Lun. s. Lorenz m.

*Lune Plene.*

Tons e lamps, e lamps e tons,  
Sint in cil gran confusions:  
Barbe Giove cu la pueste  
E nus mene la tempieste.

*Fuarze des Bielis Arz*

Ha dei partiz al par d'une regine;  
Ma amant des Bielis Arz la bieles Nine,  
Ha fate la sentenze,  
O che spose un artist, o che sta senze.  
Si presente un pitor.  
Pazienze, dis il pari, no l'è un sior;  
Ma se almanco al fess biel.  
E je respuint: mi baste... al ha il pinel.

- 11 Mart. ss. Tiburzio, e Susane mm.  
12 Mar. s. Clare v.  
13 Joib. ss. Ipolit, e Cassian mm.  
14 Vin. s. Eusebi predi.  
15 Sab. Assunzion di M. V.

16 Dom. s. Roc conf.

17 Lun. s. Setim m.

*Ulin Quart.*

Nuvolons zirin ator

Come i maz pal firmament;

In ches cas che fasin lor,

Jò di maz no uei savent.

*Il Protetor*

Benedete la me' Spose

Cussi biele, cussi sclete,

E plui freschie di une rose,

Oh ce Spose benedete!

In chel di che la sposai,

Dut in grazie del so amor,

Un biel terno uadagnai,

Uadagnai un Protetor.

Oh ce glorie! oh ce onor!

Ce degnissin Protetor.

Co' m'incontre par lis stradis:

Umilissin servitor ....

E ce inchins, ce scapeladis

Tanche 'o foss l'imperator.

Sedi fieste o di di vore  
 De so taule soi paron;  
 Vadi tart, vadi a buinore,  
 Mi si lasse il mior bocon.  
 Oh ce glorie! oh ce onor!  
 Ce degnissin Protetor.  
 Se no hai bez in te sachte,  
 Accident che al nass di rar...  
 Che me conti nete e sclete,  
 No ha da fa cun d'un avar.  
 Dal teatro si va a cene  
 E par dut l'è dut pajat:  
 'O voi inquietui a fa une scene  
 Se oress là sore marchiat.  
 Oh ce glorie! oh ce onor!  
 Ce degnissin Protetor.  
 Me' müir, ul là a trotà...  
 Par Posquel o par Glemone?...  
 Lui l'è pront a fa tacà...  
 Che comandi, me' parone.  
 Uelic là da Balarin;  
 Uelic là e' cavalchine?...  
 Eco pront un abitin....  
 Lui la monte da regine.  
 Oh ce glorie! oh ce onor!  
 Ce degnissin Protetor.  
 Vegnie fuur che' mode gnove?  
 J'è la prime je a scrèale.



Prove e prove e torne prove,  
Fin che al rive a contentale.  
Lui la viest, lui la petene,  
Lui la jude a dispojà;  
Lui 'j fas dut chel che j'ordene;  
Ce pazienze mai che al ha!  
Oh ce glorie! oh ce onor!  
Ce degnissin Protetor.  
Fossie lungie la zornade,  
Lui 'j ten simpri compaignie;  
Se anchiè al dà qualche sbrissade  
E no 'l sta un' avemarie.  
Se par cas j'è incomodade:  
Lui 'j sta simpri dongie il jet;  
Lui 'j parechie la panade,  
Lui l'è pront cul schialdejet.  
Oh ce glorie! oh ce onor!  
Ce degnissin Protetor.  
Lui no 'j lasse, co' fas prole,  
Che l'intric di parturi;  
Lui l'assist, lui la console;  
Al è un pari, no un ami.  
Jò no sai di sedi pavi,  
No mi acquarz di sei marit,  
No l'oeor che jò zavari  
Lui mi fas il ben compit.  
Oh ce glorie! oh ce onor!  
Isal nanchiè un Protetor?

- 18 Mart. s. Agapit v.  
 19 Mar. s. Lidui v.  
 20 Joib. s. Bernard ab.  
 21 Vin. ss. Donat, e Comp.  
       *Soreli in Vergin.*  
 22 Sab. s. Auguste v.  
 23 Dom. s. Filip Benizi.  
 24 Lun. s. Bortolomio Ap.  
 25 Mart. s. Lidui re.

*Lune Ghove.*

Da uns tre quatri dis in ca  
 Si scomenze a respirà.

*Il Golos*

Al pont di matutin  
 E batin al porton  
 Sior Zuan al va al balcon  
 Cui jè? --- L'è un berechin.  
 Ce us duelial? Ce isal stat?  
 Lustrissin miò paron,  
 Gran bieles novitat!  
 Al è rivat il ton,  
 E sul chianton di plazze  
 E' jè une gialinazze: ---  
 Buine ste novitat!  
 'O ti resti obleat.

Chiò, chiape in tal chiapiel...  
L'è un trentecinc par te;  
Capare ch'est e chel  
E spietimi al café. ---  
Sior Zuan si viest in presse,  
E intant al dis tra sè:  
Uè mangiarai da re:  
Seben ch'è un' antigae,  
E son ris cu la quae,  
Po une polezze lesse,  
E ton in te padiele,  
E ton su la gridele,  
La gialinazze roste...  
Qualchi altri plat golos...  
A mangià ben al coste,  
E come me an d'è pos  
Che spindin tant t'un an. ---  
Cun chesg pinsirs sior Zuau  
Al capite al café...  
Ma il berechin no l'è,  
Nè l'è mo nanchie stat.  
Sior Zuan infuriat  
Al va di tire in plazze...  
No'l viot la gialinazze! ---  
Cui la pò ve comprade?  
No me varess spietade. ---  
Nissun quete nè crude  
Cà no l'ha ciart vidude,



Rispuint la baronie,   
 Sarà svolade vie. ---   
 Sior Zuan al volte strade,   
 E tanche une clapade   
 Al rive in peschiarie...   
 No'l viot nè lamp nè ton   
 E al scusse un corponon.   
 Pronte la baronie, ---   
 Lustrissim s'insumie!   
 No ton ma nanchie vrie. ---   
 Sior Zuan si met a cori   
 Risolt di là a ricori. ---   
 La gialinazze... il ton...   
 Uei ve sodisfazion.   
 In chest mut no si trate...   
 Ste volte no la suje...   
 Ma sael mo cui che e' ha fate? ---   
 Chest no l'impuarte nuje,   
 Parcè che in fin dei conz   
 Hai i testimonis pronz. ---

- 26 Mier. s. Pieri Acotant.   
 27 Joib. s. Josef Calassanz.   
 28 Vin. s. Agustin v.   
 29 Sab. Decolazion di s. Zuan Batiste.   
 30 Dom. La B. V. de Cinturie.   
 31 Lun. s. Raimond Nonat.



# SETEMBAR

*Jeve il Soreli a oris 5. m. 23.*

*Tram. a oris 6. m. 37.*

- <sup>1</sup> **M**art. s. Egidi ab.  
<sup>2</sup> Miar. s. Stiefin re.

## *Prin Quart.*

Tramontan al si sfadie  
 Gnot e di par scovà vie,  
 Ma Siroc sta preparat  
 Par saltà sore marchiat.

Sior Benedet si vante

Di fa viars s'un doi pis al par di Dante.  
 Püar sior vis-di-quatri!!!  
 L'oleve di s'un quatri.

<sup>3</sup> Joib. ss. Eufemie, e comp. mm.

<sup>4</sup> Vin. s. Pelagio m.

- 5 Sab. s. Petroni v.  
 6 Dom. s. Denel Prof.  
 7 Lun. s. Anastasi m.  
 8 Mart. Nativitat di M. V.  
 9 Miar. s. Gregori m.

*Lune Plene.*

Chiars Furlans, soi disperat:  
 Savares che mi è vanzade  
 De tempieste in quantitat:  
 L'hai tignude sparagnade  
 Par efiet del miò bon cuur,  
 Ma cumò no l'è rimiedi,  
 Soi còstret a fale fuur,  
 Chè bisugne che 'o disvuedi  
 Dentrì il mes il magazen.  
 Chiars Furlans no è colpe me';  
 E mi pâr, quanche us preven,  
 Di fa plui del miò dovè.

- 10 Joib. s. Nicòle da Tolent.  
 11 Vin. ss. Pieri e Jacint.  
 12 Sab. s. Paternian.  
 13 Dom. 1 ss. 7. Durmienz.  
 14 Lun. Esaltazion di s. Cros.



- 15 Mart. s. Nicomede m.  
16 Miar. ss. Cornelio, e Ciprian. *Timp.*

*Ultin Quart.*

Nui di cà e nui di là  
Son intor a spassizà;  
L'è framiez qualchi tacon  
Cu la muse po' di bon.  
Se si tàchin par dassen  
Stait sicurs che starin ben.

O vo del Sess zintil,  
Ses dute robe che ven jù dal cil;  
Ses zovinis e bielis,  
Duquang us clàmin stelis;  
Ses vielis e imperfetis,  
Us clàmin dug saetis.

- 17 Joib. Lis Stim. di s. Francesc.  
18 Vin. s. Josef di Copert. *Timp.*  
19 Sab. ss. Zenar, e comp. *Timp.*  
20 Dom. I Dolors di M. V.  
21 Lun. s. Matie Ap.  
22 Mart. ss. Maurizi e comp. *Soreli in Lire. Autun.*

23 Miar. s. Lino Pp. mm.  
 24 Joib. La B. V. de Mercede.

*Lune, Gnove.*

Che un sol vint al tirass tant  
 'O mi devi maravee;  
 M'hai savut cumò devant  
 Che j'è dute la famee.

- 25 Vin. s. Gerard Sagredo.  
 26 Sab. ss. Ciprian e Just.  
 27 Dom. ss. Cosmo e Dam. mm.  
 28 Lun. s. Venanzio m.  
 29 Mart. Dedic. di s. Michel Arcangelo.  
 30 Miar. s. Jaroni c.



## OTUBAR

*Jève il Soreli a oris 6 m. 11.*

*Tram. a oris 5. m. 49.*

1 Joib. s. Remigio v.

*Prin Quart.*

Par chest quart no met malans:  
Vendemait chei quatri grans;  
Ma us preven se oles mangiale.  
Fmais prest di vendemale.

*La vit miracolose*

Sior Jacun braf perit  
E braf agricultor  
Al va contant intor  
Che in t'une sole vit  
L'ha fat vinchiesis quinz,  
Citant chei che al travas'erin presinz;  
Al è cui che l'ul meti la pezzeto  
Disint che mai no'n dis'une di drete;



Ma jò po no mi doi di maravee  
 Se sai che in tes sos chiartis di famee  
 Al chiate che che' vit j'è une raviesse  
 Fate in Friul da la Tiare promesse.

- 2 Vin. I ss. Agnui Custoz.
- 3 Sab. s. Dionisi v.
- 4 Dom. La B. V. dal Rosari, e s. Francese  
 d' Assisi.
- 5 Lun. ss. Flacid e comp. mm.
- 6 Mart. s. Brunon conf.
- 7 Miar. s. Justine v. m.
- 8 Joib. s. Brigide v.

*Lune Plene.*

Da doi dis l'è un ciart buerin....  
 L'urte i gnars, al peste i uess....  
 Se no fali l'è garbin  
 Che nus visite trop spess.

~~~~~

A Jacumine hai vut a rimarcà  
 Che il so nuviz va simpri mal vistut.  
 Cun chei meriz che a l'ha,  
 Jacumine rispuint, magari nut!

- 9 Vin. ss. Desideri e comp. min.
- 10 Sab. s. Francesc Borgie.
- 11 Dom. Maternitat di M. V.
- 12 Lun. s. Massimilian v.
- 13 Mart. s. Eduardo re.
- 14 Mar. s. Calisto Pp. m.
- 15 Joib. s. Taresie di Gesù.

*Ultin Quart.*

Sul plui biel de l'oselà  
 Jess la buere a disturbà;  
 Tant e tant di cà o di là  
 Chesg uciei han di passà.

**A TITE BASS**

**POSSIDENT E CONSEIR COMUNAL**

*a*

*Paular d' Inchiaroj.*

Chiar Conseir, 'o soi culi a Bolzan  
 Par passà la stagion in libertat,  
 E ti doi part che soi alegri e san,  
 Che stoi mil voltis miei che no in citat.  
 Culi fas alt e bass e soi paron,  
 E nissun e' mi romp la devozion.

'O voi tal jet e jevi co' mi pâr,  
E co' sint apitit 'o gusti e 'o ceni;  
Po fuur di past 'o visiti l'armar,  
E se 'o chiati un salam daprus i meni:  
Quatri fueis di radric c'un del rasrèt.  
'O mangi vultintir, po an bes un dèt.  
Soi in moto dut il dì, nè mai l'è il cas  
Che 'o sinti languidezze o stomegane.  
Chiar il miò Bass, quanche si vis in pas,  
E co' i malans e' stan a la loutane,  
E si mangie e si bes alegrementi,  
E plui bon al è il vin plui si dai dentri.  
E a proposit di vin 'o ti dirai,  
Che jò, come in chest mont duquang fasin,  
Chest an che al timp podevi comandai,  
Hai lasè tirat l'aghe al miò mulin,  
E da me sol hai fate vendemone,  
Senze sechià nè Baco nè Pomone.  
Cà gnot e di si fole e si travase,  
E stant che no mi fidi del sator,  
Come che al fas il braf paron di chiasè,  
La chianive 'o spassizi e il folador;  
E a chest'ore i vassiei mituz in rie  
Tirin a lunc almanco mieze mie.  
E no fas par contà lis mes miseriis:  
Anchie il chiasè al è plen a martelet.  
Ti basti a di ch'anchiemo son interius  
Lis entradis infin dal vinchiessiet;



Nè par cumò vent nanchie par idee:  
Cul capitai manten la me' famee.  
Ma fevelant dei stabj e des entradis,  
'O sai che ti ven subit l'aghe in bochie;  
Massime dopo che tu ti has compradis  
Ches dos gran possessions, e che ti tochie  
A sgambetà ogni tant lassù in montagne  
Par atindi es facendis di campagne.  
E infaz, tra no' sei dite in confidenze,  
Al è il gran gust chel jessi possidenz;  
Vedèssi a fa da dug buine acoglienze.  
Lustrissin miò paron... ce complimenz!  
Vedè massars, sotans dug d'aurman  
Cul so chialf bass e cul chiapiel in man.  
E no' là vie durs durs senze abadà;  
Chè no' parons no vin di corispuindi:  
Vegnino qualche grazie a domandà?  
No si rispuint, o si fas di no intindi,  
E par no piardi timp d'aur di lor  
Si finiss cul mandaju dal fator.  
Se no, squèt il miò fit, pal san Martin  
Jò 'j doi comiat, e po ur sequestri dut:  
J' fas fa i conz, e i fas vedè a puntin!  
Chel che ur va a lor, e chel che 'j va a Zorut.  
Hano cun ce pajà?... dut va benon;  
Se no ju fas marci t' une preson.  
Cussi, chialf Bass, jò trati cun rigor  
Par no là a l'ospedal pai miei massars;

Cussi anchie tu tu trataras cun lor  
Se t'us che manco mal vadin j' afars;  
Che se mai tu scomenzis a molà  
Ti tochiarà sicur di bacilà.  
Seben che i tiei e' son massars di clap,  
Che han plui fadiis che chei de me' planure;  
E tantis voltis scugnin là sù in grap  
Par racqueissi une grampe di pasture;  
E par pià che' chiavre o che' aghel  
Usin a schiavazzassi il grop del quel.  
Sai che consist il fuart de la to entrade  
Tal latt, da cui tu fas ont e formadi;  
Cussi par mal che puedi là l'anade  
Tu has simpri garantit il companadi;  
Sai che tu tais legnam di fabricà,  
Legnam di lavorir, lens di brusà.  
E lasè tu ses sior, e soi sicur  
Che tu deventaras simpri plui grant;  
E jò, chiar Bass, te l'auguri di cur.  
E se tu oressiss mai, di ca indevant  
Si poress, tu lassù e jò a Bolzan,  
In tai nestrìs afars dassi une man.  
Lasse pur che nus disin ciarz di lor,  
Che no' no sin clamaz par il negozi,  
Che no savin dassi lis mans ator,  
Che sin nassuz nome par vivi in ozi;  
Vedaràn vedaran cul timp a là  
Ce che Bass e Zorut savaran fa.

Verbigrazie 'o poress mandati sù  
Del bon vin, del sorture e del forment;  
Ont e formadi tu mandami in jù;  
Po senze là pal viars al Tajament,  
Molà del gran legnam pal Nadison  
E svuedà del gran latt jù cul brenton.  
Ma chestis no son robis di concladi  
Cussi a la svelte come i basoi:  
Chesg son afars di meti dut il studi;  
E par chest tu faress tant ben che mai  
A vigni uns quatri dis a sta cun me,  
E a mi par che tu veis anchie un dovè.  
Al è ver che a Bolzan no vin spetacui,  
Chè Bolzan no l'è mighe il to Paular;  
Ma pai amis si ha cuur di fa miracui,  
E par esempi olin slargià il brear,  
E in confidenze petà quatri salz,  
Za che tu ses gran diletant di valz.  
Co' sarin stufts 'o lassarin il bal  
E zujarin di zonces o di purcite;  
Se varin class 'o trajarin al gial;  
Cui voi bendaz 'o romparin la cite;  
Apene gnot grande iluminazion;  
E finarin cul mandà sù il balon.  
Tu varas un bon jet e buine taule,  
Chè hai famos cogo e brave servitut;  
E in fin farai del dut, ti doi peraule,  
Chè tu seis ben tratat e ben servut;



E come Conseil e Possident  
 Ti hai za assegnat il prin apartament.  
 Hai za dat i miei ordins ste matine  
 Par che il Muss e' ti spietina Manzignel;  
 E son za in trop dug i massars di pline  
 Comandaz dal fator Tite Chiargnel,  
 E tre quatri canais par fati onor  
 Cul banduciel in man stan pronz sul tor.  
 Dut'al è pront par celebrà il to arif,  
 E di za spalencat l'è il miò porton:  
 La me' famee ti spiete in tal curtif...  
 Jò ti ven a incontrà sul Nadison....  
 Donchie lasse Paular, ven cà, Bass miò...  
 Tu ses un chian se tu mi dis di no.

- 16 Vin. s. Galo. ab. d'Alto d'Alto  
 17 Sab. s. Eduvigie reg. ambiluc  
 18 Dom. Puritat di M. V. e s. Luche Ev.  
 19 Lun. s. Pieri d'Alcantara c.  
 20 Mart. s. Massimo Lev. m.  
 21 Mar. ss. Ursule e comp. Sor. in Sgarp.  
 22 Joib. s. Emidio v.  
 23 Vin. s. Zuan di Capistran.

Lune Gnoye.

Sul jevà e sul tramontà  
 Al scomenze a pizzigà;  
 E se al va vie di chest trotti  
 La zulugne è ca dibotà.

- 24 Sab. s. Feliz v.  
 25 Dom. ss. Crispin e Crispinian.  
 26 Lun. s. Francesc ab.  
 27 Mart. s. Frumenzio ab.  
 28 Mar. ss. Simon e Giude Ap.  
 29 Joib. La B. Benvignude Bojani.

*Prin Quart.*

Gran passaz di gialinazzis.  
 Tal so stabil di Rosazzis  
 Il Cont Tite al fas lis sos;  
 Ma lui po no l'è golos,  
 L'ha par glorie di mazzà,  
 E a lis mazze par donà.

*La Grazie è fate.*

A' m'in tochie ogni dì une di gnove,  
 E simpri di plui bielis.  
 Uè mi si han presentat dos Camarelis  
 A nom di dutis quantis ches di Udin  
 A intercedi pe' Scrove  
 Par un pur sentiment di gratitudin.  
 Come che j'è l'usanze  
 Sul prin 'o mi soi fat frèa la panze,

Ma sicome in chest mont sin dug di chiar  
 Di misurà su l'istess brazzolar,  
 Hai cedut a l'istanze,  
 Cul pat che co' varan di purzitale  
 O' pretint di cerchiale.

30 Vin. s. Zenobi predi.

31 Sab. s. Volfango.

*Vilie di ueli.*





NOVEMBAR

*Jeve il Soreli a oris 6. m. 58.*

*Tram. a oris 5. m. 2.*

- 1 *Dom. Dug i Sanz.*
- 2 *Lun. Com. dei Muarz.*
- 3 *Mart. s. Ubert v.*
- 4 *Miar. s. Carlo Boromeo.*
- 5 *Joib. s. Zacarie Prof.*
- 6 *Vin. s. Leonard c.*

*Lune Plenc.*

Al s'inule bielaual  
 Par hutassi in sirocal;  
 E chest quart, par me o riten,  
 Farà dut fuur che seren.

*La buine Squele*

Bevi, durmì, mangià, veglà, pipà,  
 Sossedà, ronzèa, rutà, soflà,  
 Barufà, blestemà, balà, chiantà,

Morosà, tabacà, zujà, barà;  
 Dut chest al ha imparat cul studià  
 Sef, che l'è stat a fassì indotorà.

- 7 Sab. s. Prosdacimo v.
- 8 Dom. Il Patrocini di M. V.
- 9 Lun. La Dedicaz. Basil. del Salvat.
- 10 Mart. s. Andree Avelin.
- 11 Miar. s. Martin v.
- 12 Joib. s. Martin Pp m.
- 13 Vin. s. Diego conf.
- 14 Sab. s. Omobon.

*Uttin Quart.*

'O sint frèt, e cheste è vere:  
 Sior Zorut, varà la fiere,  
 Mi rispuint chel cortesan,  
 Che sul mont al ha il gaban.

*La Comete*

Sai che ciarz zarlatans han vut a di  
 Che come Strelc 'o val poc un mont;  
 Che no sai nanchie quanche l'è misdi;  
 Che al porèss colà il mont....  
 E che i pùars Furlans son in chiativis mans

Se si fidin di me;  
 Che mai soi bon di dint une di dretè;  
 E dut parcè? parcè che no hai visat  
 Che il di di san Brunon  
 Ai sis del mes passat  
 Che' famose Comete  
 Doveve dà a la tiare un gran sburton.  
 Puars i miei busoi!  
 San un mont plui di lor i miei stivai.  
 No l'hai pronosticade...?  
 Soi jò che l'hai molade!!!

- 15 Dom. s. Geltrude v.  
 16 Lun. s. Eucherio v.  
 17 Mart. s. Grègori Taum.  
 18 Mar. Dedic. de' ss. Pier e Pauli ap.  
 19 Joiba s. Elisabetè ved.  
 20 Vin. s. Feliz di Valois.  
 21 Sab. La Presentazion di M. V.

*Soreli in Sagitari.*

*Lune: Gnove.*

Buere o plòe: no us puess di...

Une o l'altre lia di vigni;

Ma se si ul pensale ben

Pò vigni anchie seren.



- 22 Dom. s. Cecilie v. m.  
 23 Lun. s. Clement Pp. m.  
 24 Mart. s. Grisogono m.  
 25 Mar. s. Catarine v. m.  
 26 Joib. s. Pieri Alessandrin.  
 27 Vin. s. Valerian.  
 28 Sab. s. Prosper.  
 29 Dom. I. d' Av. s. Saturnin.

*Prin Quart.*

Nef es monz; l' oress tentà  
 Di petànusse anchie ca:  
 Ma hai mitut il chial al mur....  
 Scugnarà tornà in dâur.

*Il Tiraquatri*

Al è sol e fedel,  
 E' dis Tunine, il miò moros Danel;  
 Nè uei vent altris sin che hai viarz i voi.  
 Un e nissun l'è istess, dis Jacumine:  
 No puess sta senze doi;  
 E jò mai senze tre,  
 E sozonz Meneghine.  
 Jò po stoi miei di lor e miei di te,  
 Lucie conclut; l'è fin dal trentequatri  
 Che 'o marchi a tiraquatri.

- 30 Lun. s. Andree ap.

DECEMBAR

*Jeve il Soreli a oris 7. m. 33.*

*Tram. a oris 4. m. 27.*

- 1 **M**art. ss. Candide e comp. mm. *Diz.*
- 2 Miar. s. Bibiane v. m.
- 3 Joib. s. Francesc Saveri. *Diz.*
- 4 Vin. s. Barbare v. m.
- 5 Sab. s. Sabe ab.
- 6 Dom. II. d' Av. s. Nicòlò v.

*Lune Plene.*

Oh ce biele serenade!

Ma cui sa se durarà;

E saress une sechiade

Se al tornass a sirocà.

Benedet il soreli il mes di lui;

Ma in cumò al podarèss

Fa di manco d'jevà quanche no'l vess

Di schialdanus di plui.

Di ste stagion, senze fa tant lusor,  
Stait sigurs che la lune ha plui calor.

7 Lun. s. Ambros v. c.

8 Mart. *La Concezion di M. V.*

9 Miar. s. Siro v.

*Diz.*

10 Joib. La B. V. di Loret.

11 Vin. s. Damas Pp.

*Diz.*

12 Sab. s. Massenzio m.

13 Dom. III. d'Av. s. Lucie v.

*Ultin Quart.*

L'ha mitut la spine a man

Di fa plõe daurman;

E no 'l zove a tontonà ....

Co' si è in bal si ha di balà.

*Il Marangon e la Morose*

Ninine, mi austu ben?

Ah che ti'n uei anche massel

'O mur par te. --- Po ben,

'O ti farai la casse.

14 Lun. s. Spiridion v.

15 Mart. s. Fortunat m.



- 16 Miar. s. Eusebi v. *Timp.*  
 17 Joib. s. Lazar v.  
 18 Vin. L'Aspetaz. del Part di M. V. *Timp.*  
 19 Sab. s. Nemesio m. *Timp.*  
 20 Dom. IV. d' Av. s. Zuan Marinon.  
 21 Lun. s. Tomas ap.

*Soreli in Capricorno. Unviar.*

*Lune Gnove.*

O mi chiati contenton;  
 Al è un timp che al va benon:  
 L'è seren matine e sere,  
 Al è un timp di primevere.



On d'hai tantis pa 'l chias che l'an passat  
 Mi soi dismenteat  
 Di meti sul lunari  
 La Massarie d'un ciart sior Antiquari.  
 O j'è peti chest'an.  
 E' no rispuint quanche no j dan de siore;  
 Sei fieste o di di vore  
 Simpri è vistude in gale,  
 E il paron al è sporc come un ledan;  
 E mangie, e bef, e rit, salte, chiavale,  
 Dut il di no fas nuje,  
 E se il paron marmuje  
 J'è pronte a chioli sù il mani de scure;

Lui al capiss che no 'j zove....  
 L'ha des rasons di no mandale vie,  
 E in consequenze dut il di al sfadie,  
 Al lave, al coghe, al free, al dopre il scol...  
 Puar! si fas dut belsol.

22 Mart. s. Demetrio m.

23 Miar. s. Viturin v.

24 Joib. s. Lucian

*Diz.*

25 Vin. *La Nativitat del Signor.*

*Vilie di ueli.*

26 Sab. s. Stieffin Protom.

27 Dom. s. Zuan Evangeliste.

28 Lun. I ss. Inocenz mm.

*Prin Quart.*

Un fret tal a no l'è stat

Nè chest an nè l'an passat.

Ma no stàissi a spauri

No l'è un fret po di muri.

Furlans, ta l'an ventur

E' no varin Cometis:

Par falis sta indaur

'O met su lis moschetis.

29 Mart. s. Tomaso v.

30 Miar. s. Niceforo m.

31 Joib. s. Silvestri Pp.

## L' Adio

Furlans, e' dovaressiss sei contenz

Del Strolie di chest an.

Seben che l'an passat

'O mi vevi ingrumat

Un fagot di argomenz,

E qualchidun di biel;

Seben che no podevi sta in te piel,

E pur j'hai tignuz strenz.

On savevi di bielis

Sul cont des Camarelis;

Ma come e' ves vidut,

Avint intercedut ciartis personis,

'O mi soi sparagnat, anchie in rifless

Che lant vie di chest trot ta'l Trentesis

Dovevi là a finì su lis Paronis;

E anchie par cont di lor, culi si dis,

'O podaress tirà fuur alc di gruess.

Ah chiars Furlans! se vo savessiss dut

Diressiss che Zorut l'è masse bon.

Dirai in conclusion che tai e quai

Che han par maledizion di chioli ogn'an

I balons par ferai,

Se son rivaz a d'ore di capi,

No varan vut ce di.

'O dirai che i chitins e i stomeghins,



Parcé che secont lor tai miei lunàris  
 No han di entrà nè Scrovis nè Massàris,  
 Ne varan vut motif di stuarzi il nas;  
 Anzi hai savut che ur plas,  
 E stant che no è nissune scrovarie,  
 Se lu han plui voltis let in compagnie.  
 Insume, chiars Furlans, da chëst moment  
 Il miò cuur l'è content,  
 E 'o tachi cun còragio in ta l'an gnuf...  
 Il Trentesis l'è all'par rompi l'uf.

---

Prezzo  
 In Carta comune Austr. L. 1. 00  
 " velina " 1. 40

**TABELLA**  
*Delle Fiere e Mercati*  
*esercibili in Udine l' Anno 1835.*

**FIERE**

|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| S. Antonio   | 15. 16. 17. Gennajo.          |
| S. Valentino | 12. 13. 14. febbrajo.         |
| S. Giorgio   | 20. a 26. Aprile incl.        |
| S. Canciano  | 1. 2. Giugno.                 |
| S. Lorenzo   | 5. al 20. Agosto incl.        |
| S. Caterina  | 25. Nov. al 2. Dicembre incl. |

*Mercati Bovini.*

|           |             |
|-----------|-------------|
| Gennajo   | 15. 16. 17. |
| febbrajo  | 12. 13. 14. |
| Marzo     | 20. 21.     |
| Aprile    | 22. 23. 24. |
| Giugno    | 1. e 2.     |
| Agosto    | 10. 11. 12. |
| Settembre | 17. 18.     |
| Novembre  | 24. 25. 26. |
| Dicembre  | 17. 18.     |

*Fiere e Mercati della Provincia*

*e Dintorni.*

|             |                            |
|-------------|----------------------------|
| Ajello.     | 4. 5. 6. Novembre.         |
| Aquileja.   | 13. Luglio.                |
| Bertiolo.   | 11. Novembre.              |
| Buja.       | 13. Luglio.                |
| Cervignano. | Il terzo Lunedì di Luglio. |



*Cividale.* 27. Luglio, 29. Settembre, ed 11. Novembre.

*Codroipo.* Il primo Martedì di ogni mese, ed i giorni 24. 26. Marzo, 17. Agosto, e 9. Settembre.

*Concordia.* 3. Agosto.

*Cordovado.* 20. Marzo, 1. Maggio, e 9. Settembre.

*S. Daniele.* I terzi Mercordì di ogni mese, il Sabato Santo, la Vigilia di Natale, ed i giorni 15. 16. 17. Gennajo, 22. 23. Giugno, 27. 28. Agosto, e 15. 16. Ottobre.

*Flambro.* Il terzo Lunedì di Novembre.

*Gemona.* Il primo Venerdì di ogni mese, ed i giorni 3. febbrajo, e 2. Novembre.

*Gorizia.* 16. Marzo, 24. Agosto, e 30. Nov.

*Gradisca.* Il primo Lunedì di Agosto.

*Maniago.* La Domenica delle Palme, ed i giorni 25. Luglio, e 21. Novembre.

*Osoppo.* 14. 15. 16. Luglio, e 26. 27. 28. Ottobre.

*Palmanuova.* Il secondo Lunedì di ogni mese: Li due giorni che susseguono la Festività del SS. Redentore, cioè il 20. e 21. Luglio: Li 15. giorni di Fiera di Santa Giustina, ricorrente in Ottobre, incominciando dal Lunedì 5. dello stesso mese. Qualora li Mercati cadessero in giorno



festivo, s'intenderanno trasportati al giorno susseguente.

*Pontebba.* 9. Settembre.

*Pordenone.* 5. Maggio, e 21. Dicembre.

*Portogruaro.* Il primo Giovedì d'ogni mese.  
Il Lunedì dopo la prima Domenica di  
Quaresima, ed i giorni 5. Maggio, e 30.  
Novembre.

*Rivignano.* 2. Novembre.

*Romans.* 25. Luglio.

*Rosazzo.* 30. Giugno.

*Spilimbergo.* Il terzo Martedì d'ogni mese,  
ed il Lunedì dopo la Domenica del Ro-  
sario.

*Tolmezzo.* Il primo Lunedì di ogni mese,  
e li giorni 20. 21. Marzo, e 14. 15. Set-  
tembre.

*Villa (in Cargna).* 15. Ottobre.

*S. Vito (del Tagliamento).* Il primo Ve-  
nerdì d'ogni mese, e li giorni 11. 12. 13.  
Giugno, e 5 7. Dicembre.

## MERCURIALI

della Piazza di Udine  
pel triennio 1831, 1832, 1833.

Qualità delle Denrate

1831. 1832. 1833.

|                   | 1831.    | 1832.    | 1833.    |           |
|-------------------|----------|----------|----------|-----------|
| Frumento . . .    | L. 13.75 | L. 12.43 | L. 10.80 | ment      |
| Granoturco . . .  | 6.09     | 7.56     | 8.12     | notu      |
| Segala . . . . .  | 9.55     | 7.42     | 7.60     | egala.    |
| Avena . . . . .   | 7.80     | 7.27     | 7.65     | Orzo pe   |
| Spelta . . . . .  | 14.34    | 13.68    | 16.42    | Saraceno  |
| Orzo pilato . . . | 13.51    | 13.21    | 16.41    | Avena.    |
| Saraceno . . . .  | 4.93     | 5.35     | 7.11     | Miglio .  |
| Sorgo rosso . . . | 3.56     | 4.64     | 4.90     | Fagioli . |
| Miglio . . . . .  | 8.34     | 11.97    | 14.25    | Fava .    |
| Fagioli . . . . . | 8.65     | 10.35    | 6.65     | Lenti n   |
| Fava . . . . .    | 14.52    | 10.64    | 12.02    | Pizzioli  |
| Lenti . . . . .   | 11.11    | 8.74     | 9.79     | Sorgo     |
| Ceci . . . . .    | 8.6      |          |          | Castagn   |
| Vino nostr. . .   | 14.56    | 16.29    | 9.94     | Vino      |

Vino }  
I.  
II.  
III.

**MERCURIALI**  
della Piazza di Cividale  
pel triennio 1831. 1832. 1833.

*Qualità delle Derrate*

|       | 1831.                             | 1832.    | 1833.    |
|-------|-----------------------------------|----------|----------|
| ~~~~~ |                                   |          |          |
| 10.80 | imento . . . L. 14.40             | L. 13.14 | L. 12.00 |
| 8.16  | noturco . . . " 8.92              | " 7.56   | " 8.82   |
| 7.60  | egala . . . . . " 10.80           | " 8.76   | " 8.82   |
| 7.65  | erzo pesto . . . " 17.15          | " 15.54  | " 17.28  |
| 16.42 | araceno . . . . . " 4.97          | " 5.82   | " 7.38   |
| 16.41 | Avena . . . . . " 7.72            | " 7.86   | " 7.32   |
| 7.11  | Miglio . . . . . " 9.60           | " 8.28   | " 9.66   |
| 4.90  | Fagioli in sorte . . . " 10.63    | " 10.62  | " 9.06   |
| 14.25 | Fava . . . . . " 11.31            | " 11.64  | " 12.30  |
| 6.65  | Lenti nere . . . . . " 11.31      | " 10.32  | " 11.22  |
| 12.02 | Pizzioli . . . . . " 10.29        | " 10.26  | " 11.22  |
| 9.79  | Sorgorosso . . . . . " 4.08       | " 5.40   | " 6.00   |
| 9.94  | Castagne . . . . . " 2.23         | " 8.00   | " 6.90   |
|       | Vino { I. quartiere . . . " 14.85 | " 18.00  | " 10.50  |
|       | II. . . . . " 13.72               | " 15.00  | " 8.55   |
|       | III. . . . . " 10.29              | " 12.00  | " 6.85   |



Luigi Graffi